

Teilegutachten TGA-ART 2

Nr. 11-TAAS-0292/E1/SRA

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil : Austausch-Luftfiltergehäuse
vom Typ : CSC
des Herstellers : **Charlemagne Standard Custom (CSC) by
Phoenix Motorrad Tuning
Neuenhofstraße 160
DE-52078 Aachen**

**TÜV AUSTRIA
AUTOMOTIVE GMBH**

Geschäftsstelle:
Deutschstraße 10
1230 Wien
Telefon:
+43(0)1 610 91-0
Fax: DW 6555
pzw@tuv.at

Ansprechpartner:
Rainer SCHARFY
Telefon:
+49(0)711 722 336-24
sra@tuv-a.de

TÜV®

0. Hinweise für den Fahrzeughalter

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden! Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage dieses Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

Einhaltung von Auflagen und Hinweisen

Die unter III. und IV. aufgeführten Auflagen und Hinweise sind dabei zu beachten.

Mitführen von Dokumenten

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

Prüfstelle,
Inspektionsstelle,
Technischer Dienst (KBA)

Geschäftsführung:
Dipl.-Ing. Walter BUSSEK
Mag. Christoph
WENNINGER

Sitz:
Krugerstraße 16
1015 Wien/Österreich

**weitere
Geschäftsstellen:**
Bludenz, Lauterach,
Linz und Filderstadt (D)

**Firmenbuchgericht/
-nummer:**
Wien / FN 288473 a

Bankverbindung:
Bernhauser Bank
Kto. 215 68 006
BLZ: 61262345
IBAN DE616126234
50021568006

BIC GENODES1BBF

USt-IdNr.:
DE 255372441

Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

I. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller	Fz. Typ	Handelsbezeichnung	EG-BE-Nr.
Harley-Davidson	FL2	Touringmodelle; FLH..., FLS..., FLT...	e4*2002/24*1918*..
	FS2	Softail; FXST..., FLST..., FXCW...	e4*2002/24*0002*..
	FD2	Dyna; FXD..., FLD...	e4*2002/24*0414*..
	XL2	Sportster; XL...	e4*2002/24*0208*..

Weitere erforderliche Angaben oder Einschränkungen zum Verwendungsbereich an Fahrzeugen:

- Der Umbau ist zulässig an den im Verwendungsbereich genannten Fahrzeugtypen die hinsichtlich Motortyp, Motorleistung, emissionsmindernden Einrichtungen, sowie Getriebe- und Achsübersetzungen dem Serienzustand entsprechen.

II. Beschreibung der Teile

Austausch-Luftfiltergehäuse

Typ : CSC
 Ausführungen a : CSC1 (für Fahrzeugtyp FS2 und FD2)
 b : CSC2 (für Fahrzeugtyp XL2)
 c : CSC3 (für Fahrzeugtyp FL2)

Kennzeichnung : Ausführungsbezeichnung
 a : CSC1 (für Fahrzeugtyp FS2 und FD2)
 b : CSC2 (für Fahrzeugtyp XL2)
 c : CSC3 (für Fahrzeugtyp FL2)

Art der Kennzeichnung : Gravur
 Ort der Kennzeichnung : auf der Rückseite der Grundplatte

Technische Daten / Beschreibung

Das serienmäßige Luftfiltergehäuse wird durch das Luftfiltergehäuse, Typ CSC ersetzt.
 Das Austauschluftfiltergehäuse wird an den serienmäßigen Befestigungspunkten montiert.
 Die Ausführungen a, b und c unterscheiden sich nur durch die Abstände der Befestigungsschraubenlöcher.

Werkstoff : Aluminiumlegierung
 Hauptabmessungen [mm] : Außendurchmesser: 165
 (alle Ausführungen) Innendurchmesser: 56
 Luftfiltereinsatz : K&N 082261
 Montage : siehe die vom Hersteller mitgelieferte Montageanleitung

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Hinsichtlich der Kombinierbarkeit mit anderen möglichen Umrüstmaßnahmen gibt es folgende Einschränkungen:

- Die oben beschriebene Änderung in Kombination mit weiteren Umrüstungen wurden nicht untersucht und bedürfen einer gesonderten Begutachtung.

IV. Hinweise und Auflagen

Auflagen und Hinweise für den Hersteller

- Dieses Teilegutachten ist den Teilen mitzuliefern. Bei Verkleinerung ist auf die Lesbarkeit zu achten.
- Mit der Beigabe des Teilegutachtens bescheinigt der Hersteller die Übereinstimmung von Prüfmuster und Handelsware.
- Es ist eine Montageanleitung mitzuliefern.

Auflagen und Hinweise für den Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme

- Die Angaben der mitgelieferten Montageanleitung sind genau zu beachten.
- Auf fachgerechte Befestigung ist zu achten.

Auflagen und Hinweise für den Fahrzeughalter

- Die unter Punkt 0 auf Seite 1 dieses Teilegutachtens aufgeführten Hinweise sind zu beachten.
- Die Montage sollte in einer Fachwerkstatt erfolgen.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist nicht vorgeschrieben aber möglich. Sollte die Berichtigung auf Wunsch des Fahrzeughalters erfolgen, wird folgender Wortlaut vorgeschlagen:

ZIFFER	FELD	EINTRAGUNG
33	22	MIT CSC DESIGN LUFTFILTERGEHÄUSE DES HERSTELLERS CHARLEMAGNE STANDARD CUSTOM (CSC) BY PHOENIX MOTORRAD TUNING; TYP: CSC; KENNZEICHNUNG: CSC1 (für Fahrzeugtyp FS2 und FD2); CSC2 (für Fahrzeugtyp XL2); CSC3 (für Fahrzeugtyp FL2)****

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Die Begutachtungen, Prüfungen und Messungen erfolgten gemäß der RREG 97/24/EG vom 17.06.1997 Kapitel 5 (2002/51/B/EG) und 9 einschließlich aller Änderungen bis 2009/108/EG.

- **Geräuschmessungen**

Die Geräuschmessungen erfolgten gemäß RREG 97/24/EG Kapitel 9. Die Werte, die anlässlich der Erteilung der Betriebserlaubnis für die im Teilegutachten beschriebenen Fahrzeugtypen hinsichtlich des Fahr- und Standgeräusches zugrunde lagen, wurden nicht überschritten.

- **Abgasverhalten**

Die Fahrzeuge erfüllen nach dem Umbau weiterhin die Vorschriften, die der serienmäßigen Einstufung (EURO 3) entsprechen.

Die Werte, die anlässlich der Erteilung der Betriebserlaubnis für die im Teilegutachten beschriebenen Fahrzeugtypen hinsichtlich der Schadstoffemissionen zugrunde lagen, werden nicht überschritten.

- **Motorleistung**

Es konnten keine unzulässigen Abweichungen gegenüber den Serienwerten der Fahrzeuge festgestellt werden.

- **Anbau**

Der Anbau ist dauerhaft und sicher, wenn nach der mitgelieferten Montageanleitung verfahren wird.

VI. Anlagen

Anlage 1: Fotoblatt

(1 Seite)

VII. Schlussbescheinigung

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise/Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Phoenix Motorrad Tuning) hat den Nachweis (Zertifikat-Reg.-Nr.: 99136/3, Zertifizierungsstelle der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO, unterhält.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen an den Fahrzeugteilen oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung der Teile beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Das Teilegutachten umfasst die Seiten 1 bis 5 und die unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Die Prüfergebnisse und Feststellungen beziehen sich nur auf die gegenständlichen Prüfobjekte.

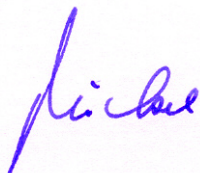
Filderstadt, 13.10.2011

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland




Der Zeichnungsberechtigte



Dr.-Ing. MÖCKEL



Der Prüfer



Rainer SCHARFY

Fotoblatt




Anbauanweisung




-Montageanleitung-

**Luftfiltergehäuse
BIG SPOKE
-HD Dyna Softtail-**

Teile-Nr.: 700-67497-15






<h2>Allgemeine Hinweise!</h2>	
<p>Wichtige Hinweise!</p>	
<p>Diese Montageanleitung ist unbedingt vor Beginn der Einbauarbeiten zu lesen. CSC übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch unsachgemässen Einbau entstehen!</p>	
<p>Diese Montageanleitung ist zum Gebrauch durch autorisierte CSC Händler bestimmt.</p>	
<p>Zielgruppe dieser Montageanleitung ist in jedem Falle an Harley-Davidson Fahrzeugen ausgebildetes Fachpersonal mit entsprechenden Fachkenntnissen an Normen und Materialeigenschaften.</p>	
<p>Montage</p>	
<p>Alle Arbeiten sind unter Berücksichtigung der geltenden Sicherheitsvorschriften durchzuführen (z.B. Schutzbrille). Das Fahrzeug ist vor Beginn der Arbeiten sicher abzustellen und gegen wegrollen oder umfallen mit geeigneten Mitteln zu sichern. Vor Beginn an Arbeiten in der elektrischen Anlage ggf. Batterie abklemmen.</p>	
<p>Lackieren</p>	
<p>Vor einem eventuellen Lackieren, müssen alle CSC Karosserie Komponenten am Fahrzeug auf Passgenauigkeit (z.B. Anlageflächen/konturen) überprüft werden.</p>	
<p>Mögliche nacharbeiten (z.B. Anlageflächen/konturen nachschleifen) sollten vor dem Lackieren erfolgen!</p>	
<p>Lackieranleitung und entsprechende Hinweise wie Lackierempfehlungen sind als Anhang am Ende der Montageanleitung zu finden (siehe Inhaltsverzeichnis).</p>	
<p>Lackiervorschriften des Lackherstellers unbedingt beachten!</p>	
<p>Einbauzeit (1 AW = 5 Minuten)</p>	
<p>Die Einbauzeit beträgt ca. 4 AW, die je nach Zustand und Ausstattung des Fahrzeugs abweichen kann.</p>	
<p>Lackierzeit (1 AW = 5 Minuten)</p>	
<p>entfällt.</p>	
<p>Erforderliches Werkzeug</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - Inbusschlüssel - Steckschlüssel - Torxschlüssel 	
<p>Montageanleitung Nr.: 700-67497 / Stand: 4-2011 RVo Charlemagne Standard Custom - Neuenhofstraße 160 - D - 52078 Aachen - Tel. 0241/5688 -130 Fax -135</p>	

Inhaltsverzeichnis		
Kapitel		Seite
1. gelieferte Bauteile		4
2. Montage		5





Montageanleitung Nr.: 700-67457-15 / Stand: 4-2011 RVo

Charlemagne Standard Custom - Neuenhofstraße 160 - D - 52078 Aachen - Tel. 0241/5688-130 Fax -135

gelieferte Bauteile	
<p>A = 1 Stk. Filtfilterelement</p> <p>B = 1 Stk. Geräuschring</p> <p>C = 2 Stk. Distanzhülsen 24mm</p> <p>D = 5 Stk. Distanzhülsen 42mm</p> <p>E = 5 Stk. Zyl. Schraube 55mm</p> <p>F = 2 Stk. Hohlschraube</p> <p>G = 1 Stk. Grundplatte</p> <p>H = 1 Stk. Abschlußdeckel</p> <p>I = Stecker Stellmotor</p> <p>J = 3 Stück Inbusschraube 1/4" 20 x 3/4" (o. Abbildung)</p>	
	
<p>Montageanleitung Nr.: 700-67497-15 / Stand: 4-2011 RVo</p> <p>Charlemagne Standard Custom - Neuenhofstraße 160 - D - 52078 Aachen - Tel. 0241/5688 -130 Fax -135</p>	

Montageanleitung	
<p>- Fahrzeug sicher abstellen und gg. Umfallen oder wegrollen absichern. Serienmäßigen Abschlußdeckel des Luftfilterkastens lösen, hierzu zentrale Inbusschraube komplett ausdrehen (Abb.1).</p>	
<p>- Serienmäßiges Luftfilterelement demontieren, hierzu die 3 Befestigungsschrauben komplett lösen, Entlüftungsschläuche von Hohlchrauben abziehen und Filterelement zusammen mit dem Haltebügel abnehmen (Abb.2).</p>	
<p>- Befestigungsschrauben vom Luftfilterkastenunterteil (2Stk.) lösen und Kasten vorsichtig nach vorne abnehmen (Abb.3).</p>	
<p>- Stecker des Stellmotors (Abb.4) zum Fahrzeugkabelbaum hin trennen und Luftfilterkasten beiseite legen. Freigewordene Entlüftungsbohrungen reinigen.</p>	
<p>Montageanleitung Nr.: 700-67457-15 / Stand: 4-2011 RVo Charlemagne Standard Custom - Neuenhofstraße 160 - D - 52078 Aachen - Tel. 0241/5688-130 Fax - 135</p>	

Montageanleitung	
<ul style="list-style-type: none"> - mitgelieferten Überbrückungsstecker auf das fahrzeugseitige Kabelbaumende aufstecken. (Verhindert das Aufleuchten der Motorkontrolllampe) Kabel und Stecker mit Kabelbinder sicher befestigen und vor Beschädigungen schützen (Abb.5). 	<p>5</p> 
<ul style="list-style-type: none"> - mitgelieferte Hohlschrauben durch Grundplatte führen und Distanzbuchsen (24mm) von hinten aufsetzen. Hohlschrauben an Enlüftungsbohrungen ansetzen. Vorher ggf. Dichtung der Drosselklappe ersetzen. - mitgelieferte Inbusschrauben (14") durch vorgesehene Bohrungen in der Grundplatte in Drosselklappe einschrauben - alle Schrauben gleichmäßig endbefestigen, hierbei darauf achten, dass sich die Grundplatte nicht verzieht. Ggf. Distanzbuchsen durch abschleifen anpassen (Abb.6). 	<p>6</p> 
<ul style="list-style-type: none"> - sofern nicht vormontiert, Dichtstreifen auf Filterelement gemäß Abb.7 anbringen. Luftfilter mit Filteröl (nicht im Lieferumfang) leicht einsprühen. Anschliessend Geräuschring über den Luftfilter schieben (Abb.7). 	<p>7</p> 
<ul style="list-style-type: none"> - Filtereinheit auf die Grundplatte aufsetzen, hierbei auf Dichtigkeit achten. Öffnung des Geräuschrings nach vorne (Fahrtrichtung) drehen (Abb.8). 	<p>8</p> 
<p>Montageanleitung Nr.: 700-67497-15 / Stand: 4-2011 Rvo Charlemagne Standard Custom - Neuenhofstraße 160 - D - 52078 Aachen - Tel. 0241/5688-130 Fax - 135</p>	

<h2>Montageanleitung</h2>	
<ul style="list-style-type: none"> - Abschlußdeckel „Big Spoke“ von vorne ansetzen, mitgelieferte Inbusschrauben durch Befestigungsbohrungen sowie Distanzhülsen (42mm) einschieben und Abschlußdeckel locker befestigen. Hierbei auf korrekten Sitz des Filterelementes achten (Abb.9). - Geräuschring mittig zwischen zwei Distanzbuchsen ausrichten und Abschlußdeckel endbefestigen (Abb.10). - Die Kennzeichnung der Luftfiltereinheit ist auf der Rückseite der Grundplatte eingraviert (Abb.11) 	<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="margin-bottom: 10px;"> <p>9</p>  </div> <div style="margin-bottom: 10px;"> <p>10</p>  </div> <div> <p>11</p>  </div> </div>
<p>Montageanleitung Nr.: 700-67497-15 / Stand: 4-2011 RVo Charlemagne Standard Custom - Neuenhofstraße 160 - D - 52078 Aachen - Tel. 0241/5688-130 Fax - 135</p>	